

# Pasku

*Diskurso di Dr. Emsley D. Tromp, Presidente Banko Sentral di Antianan Hulandes, na okashon di Selebrashon di Pasku 2009 di Banko Sentral. 18 desèmber 2009*

Apresiable Señora Minister de Lannooy,

Miembronan i èks miembronan di hunta di komisario di Banko, Penshonadonan i koleganan,

Awe nos a bini un biaha mas huntu pa den un ambiente kolegal nos selebrá Pasku di Nasementu. E periodo aki ta unu den kua un i tur ta reflehá riba e retonan i e logronan di e aña ku ta finalisando. Alabes nos ta fiha metanan pa e aña benidero.

Den kaso di Banko Sentral, mi por bisa ku orguyo ku aña 2009 un biaha mas tabata un aña fruktífero. Den tur nos diferente áreanan nos a mira desaroyonan positivo. Esaki ta danki na e aporte di un i tur ku ta empleá aki na Banko Sentral. Nos di gerensia di Banko ta apresia boso aporte i nos ta spera ku den e aña benidero nos por sigui konta ku boso koperashon pa huntu nos sigui kosechá eksito i konsekuentemente aportá na progreso di nos pais.

Riba e tereno makroekonómiko, nos por bisa ku 2009 tabata un aña ku hopi reto. Na final di 2008 i komienso di 2009 ekonomia mundial a pasa den hopi turbulensia a konsekuensia di e krísis finansiero internashonal. Tabatin un sierto temor pa e reperkushon di e krísis aki pa nos ekonomia. Esaki espesialmente si nos tene na kuenta ku nos ekonomia ta relativamente chikitu i habrí, i konsekuentemente vulnerabel pa shòknan eksterno.

Manera nos tur sabi, ekonomia mundial a pasa durante di 2009 den e reseshon di mas grave for di Segunda Guera Mundial. Mayoría pais desaroyá a eksperenshá un kresementu ekonómiko negativo durante di 2009. Nos region tambe a sinti e impakto negativo di e krísis finansiero internashonal. Por ehèmpel segun sifranan preliminar, produkto interno bruto di Bahamas a kai ku 3.9% na 2009, di Barbados ku 3% i di Aruba ku 8.4%.

Den kaso di Antianan Hulandes nos por bisa ku e krísis finansiero a afektá partikularmente e sektor di turismo. Durante e promé mitar di 2009 tur isla di Antianan Hulandes a eksperenshá un bahada drástiko den e kantidat di turista ku ta keda mas ku un dia. Na mes momento aktividatnan den e sektor di benta por mayor i de tal a debilitá reflehando e kaida den e kantidat di turistanan ku ta keda mas ku un dia, ménos aktividat ekonómiko den Zona Franka i un bahada den demanda lokal. Sinembargo, kontrali na mayoría pais den region, ekonomia di Antianan Hulandes si lo konosé un kresementu ekonómiko – ounke moderá - na 2009.

Nos a sobreviví e mal tempu aki danki na medidanan struktural ku a tuma durante e periodo di ahuste. Ademas, e saneamentu di debe i e transferensha di fondonan for di Hulanda den kuadro di e Inisiativa Sosial Ekonómiko tin un impakto positivo riba nos klima di invershon. Basá riba e resultadonan di e promé mitar di 2009 i tambe e proyekshonnan pa kresementu ekonómiko mundial, nos ta proyektá pa Antianan Hulandes un kresementu di 0.9% na 2009.

Na 2010 nos ta proyektá ku nos kresementu ekonómiko lo aselerá te 1.6% basá riba e proyekshon ku ekonomia mundial lo rekuperá otro aña.

Sinembargo, ta importante pa nos realisá ku 2010 tambe lo ta un aña ku hopi reto pa nos islanan. Na e momentu aki nos ta bibando den e último fase di Antianan Hulandes. Pa òktober 2010, Antianan Hulandes lo stòp di eksistí. Kòrsou i Sint Maarten lo bira paisnan outónomo den Reino, miéntras Bonaire, Saba i Sint Eustatius lo haña un laso mas direkto ku Hulanda.

Un di e komponentenan di mas importante den e proseso di desmantelashon di Antianan Hulandes ta e saneamentu di debe ku a kuminsá na yanüari di 2009 pa gobièrnu sentral i pa gobièrnu insular di Kòrsou, na aprel di 2009. E proseso aki a kuminsá despues ku e dos entidatnan mensioná a kumpli ku e eksigenshanan stipulá. E eksigenshanan aki tabata enserá, entre otro, presupuesto balansá, i fortifikashon di e maneho finansiero. A establese e Hunta di Supervishon Finansiero, òf College Financieel Toezicht (CFT), pa supervisá finansa di e diferente gobièrnunan temporalmente. Konforme e programa di saneamentu di debe, gobièrnu hulandes lo paga 70% di

gastunan di interes i 100% di debenan ku ta vense, te ora aproksimadamente 70% di e debenan ku mester a paga ainda na final di 2005 ta kanselá. Den kuadro di e saneamentu di debe, Hulanda a transferí aproksimadamente 835 mion florin pa durante di 2009.

Manera ya mi a mensioná ta entre otro danki na e saneamentu di debe aki ku Antianan Hulandes kontrali na mayoria pais den region, a konosé un kresementu ekonómiko. Komo resultado di e saneamentu di debe akí, e tasa di debe kompará ku Produkto Interno Bruto lo baha konsiderablemente durante 2009.

For di 1994 diferente intento i esfuerso a wòrdu hasí pa balansá e presupuesto di gobièrnu i konsekuentemente redusí nos debe públiko. Nos a implementá entre otro rekomendashonnan di Fondo Monetario Internashonal, Komishon Debe Nashonal i Banko di Desaroyo Internashonal. Gobièrnu a hasi intento pa entre otro redusí gastunan di pèrsonal i supsidionan. Ademas a subi ingresonan di gobièrnu dor di introdusí “omzetbelasting” i mehorá i optimalisá kobransa di impuesto. Lástimamente den hopi kaso e rekomendashonnan no a wòrdu apliká integralmente. Konsekuentemente e medidanan aki no tabata sufisiente pa realisá un presupuesto balansá i redusí nos debe públiko.

Sin saneamentu di debe, Kòrsou lo a drenta e status di pais outónomo den Reino ku un debe igual na 94% di nos produkto interno bruto. Esaki lo a nifiká un debe di mas o ménos 30 mil florin pa kada habitante di Kòrsou, - for di esun di mas hóben te esun di edat mas avansá. Den e kaso di Sint Maarten, e isla aki lo a bira pais outónomo den Reino ku un debe igual na 80% di e produkto interno bruto. Esaki lo tabata un debe di mas o ménos 18 mil florin pa kada habitante di e isla aki. Indudablemente, e debe aki lo a resultá den un posishon di salida debil pa tantu Kòrsou komo Sint Maarten. Konsekuentemente e futuro paisnan lo no tabatin espasio riba na presupuesto pa mehorá nan situashon sosio-ekonómiko. Saneamentu di debe al kontrario ta duna nos e oportunitat pa fortifiká nos ekonomia.

Pa e motibù ey, e aktual diskushon tokante kontinuashon di e proseso di saneamentu di debe ta hopi preokupante. Ta importante pa den e diskushon aki nos para ketu na e implikashon di deskontinuashon di e proseso aki. Deskontinuashon di e proseso aki lo nifiká ku Kòrsou i Sint Maarten lo mester a tuma medidanan drástiko pa di e forma ey realisá un presupuesto balansá, redusí e debe públiko i logra un desaroyo sosio-ekonómiko duradero. Un alternativa pa saneamentu di debe ta oumento di impuesto. Den e kaso aki lo mester a oumentá impuesto ku 90%. Indudablemente esaki ta un alternativa irealistiko ya ku e ta dañá nos klima di invershon i konsekuentemente stroba nos kresementu ekonómiko. Pues, kontinuashon di e proseso di saneamentu di debe ta krusial pa nos logra un desaroyo sosio-ekonómiko duradero.

Apesar ku saneamentu di debe ta fortifiká nos ekonomia, e no ta solushoná tur nos problemanan. Den mayoria kaso e problemanan no ta pa falta di Hulanda of otro pais, sino ta originá serka nos mes. Desaroyo sosio-ekonómiko duradero di nos pais ta rekerí desishonnan krusial di nos banda. Por ehèmpel e konstrukshon di un megapir na Caracasbaai, modernisashon di nos refineria, desaroyo di e área di Rif i Santa Barbara ta nos propio responsabilidad.

Esaki no ta solamente responsabilidad di gobernantenan sino di nos tur. Erornan ku a wòrdu kometé den pasado, jamas lo mester wordu ripití.

Apresiabel koleganan i invitadonan, un biaha mas mi ke felisitá un i tur presente pa nan aporte duná na nos komunidat en general i na Banko Sentral en partikular durante di e aña ku ta terminando. Laga nos sigui hasi nos máksimo esfuerso pa huntu nos sigui aportá na desaroyo duradero di nos islanan.

Na nòmber di gerensia di Banko mi ke deseá boso tur un Felis Pasku i un Aña Nobo yen di dicha i prosperidat pa boso i boso famia.